Comune di Sovico

AEB GRUPPO a2a | Servizio gestito da Gelsia ambiente GRUPPO a2a

Guida alla raccolta differenziata

Guide to separate waste collection

Guía para la recogida selectiva de residuos

Guide au tri sélectif

دليل الجمع المصنف



Quando facciamo la differenziata
la vita è più azzurra

a2a LIFE COMPANY

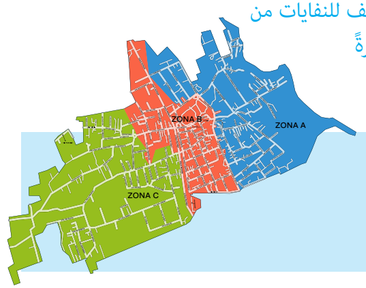
Raccolta differenziata porta a porta

Door-to-door separate waste collection

Recogida diferenciada puerta a puerta

Tri sélectif en porte à porte

الجمع المصنف للنفايات من المنازل مباشرةً



Scopri la tua zona di raccolta
Discover your collection zone
Descubra su zona de recogida
Découvrez votre zone de ramassage
اكتشف منطقة التجميع الخاصة بك

Festività:

La raccolta dei rifiuti **non verrà effettuata** nei seguenti giorni festivi infrasettimanali: 1 gennaio, 1 maggio, 15 agosto, 25 dicembre.

Holidays:

*There will be **no collection** on the following mid-week holidays: 1 January, 1 May, 15 August, 25 December.*

Días festivos:

***No habrá recogida** en los siguientes días festivos entre semana: 1 de enero, 1 de mayo, 15 de agosto, 25 de diciembre.*

Jours fériés :

*La collecte des ordures **n'aura pas lieu** les jours fériés suivants : 1er janvier, 1er mai, 15 août, 25 décembre.*

أيام العطلة:

لن يتم جمع النفايات في أيام العطلة الرسمية التالية خلال أيام الأسبوع: ١ يناير، ١ مايو، ١٥ أغسطس، ٢٥ ديسمبر.

SECCO INDIFFERENZIATO	ORGANICO	MULTIMATERIALE LEGGERO	VETRO	CARTA E CARTONE	TESSILI SANITARI
GENERAL WASTE	*FOOD WASTE*	MULTIPLE MATERIALS, LIGHTWEIGHT	*GLASS*	*PAPER AND CARDBOARD*	*SANITARY TEXTILES*
RESIDUOS SECOS SIN CLASIFICAR	*RESIDUOS ORGÁNICOS*	*MATERIAL LIGERO COMPUESTO*	*VIDRIO*	*PAPEL Y CARTÓN*	*PRODUCTOS TEXTILES SANITARIOS*
DÉCHETS NON RECYCLABLES	*DÉCHETS VÉGÉTAUX*	*EMBALLAGES LÉGERS MIXTES*	*VERRE*	*PAPIER ET CARTON*	*TEXTILES SANITAIRES*
النفايات الجافة غير المصنفة	المخلفات العضوية	المواد المتعددة الخفيفة	الزجاج	الورق والكرتون	المنسوجات الصحية

ZONA A	**Lunedì**	**Lunedì e Giovedì**	**Lunedì**	**Giovedì**	**Giovedì**	**Lunedì e Giovedì**
	Monday	*Monday & Thursday*	*Monday*	*Thursday*	*Thursday*	*Monday & Thursday*
	Lunes	*Lunes y jueves*	*Lunes*	*Jueves*	*Jueves*	*Lunes y jueves*
	Lundi	*Lundi et Jeudi*	*Lundi*	*Jeudi*	*Jeudi*	*Lundi et Jeudi*
	الاثنين	الاثنين والخميس	الاثنين	الخميس	الخميس	الاثنين والخميس
ZONA B	**Martedì**	**Martedì e Venerdì**	**Martedì**	**Venerdì**	**Venerdì**	**Martedì e Venerdì**
	Tuesday	*Tuesday and Friday*	*Tuesday*	*Friday*	*Friday*	*Tuesday and Friday*
	Martes	*Martes y viernes*	*Martes*	*Viernes*	*Viernes*	*Tuesday and Friday*
	Mardi	*Mardi et Vendredi*	*Mardi*	*Vendredi*	*Vendredi*	*Mardi et Vendredi*
	الثلاثاء	الثلاثاء والجمعة	الثلاثاء	الجمعة	الجمعة	الثلاثاء والجمعة
ZONA C	**Mercoledì**	**Mercoledì e Sabato**	**Mercoledì**	**Sabato**	**Sabato**	**Mercoledì e Sabato**
	Wednesday	*Wednesday and Saturday*	*Wednesday*	*Saturday*	*Saturday*	*Wednesday and Saturday*
	Miércoles	*Miércoles y sábado*	*Miércoles*	*Sábado*	*Sábado*	*Miércoles y sábado*
	Mercredi	*Mercredi et Samedi*	*Mercredi*	*Samedi*	*Samedi*	*Mercredi et Samedi*
	الأربعاء	الأربعاء والسبت	الأربعاء	السبت	السبت	الأربعاء والسبت

Imballaggi in plastica e metallo
(multimateriale leggero)

Plastic packaging and metal
(Multiple materials, lightweight)
Embalajes de plástico y metal
(material ligero compuesto)
Emballages en plastique et en métal
(emballages légers mixtes)
العبوات البلاستيكية والمعدنية
(المواد المتعددة الخفيفة)



Carta e cartone

Paper and cardboard
Papel y cartón
Papier et carton
الورق والكرتون



Organico

Food waste
Residuos orgánicos
Déchets végétaux
المخلفات العضوية



Vetro

Glass
Vidrio
Verre
الزجاج

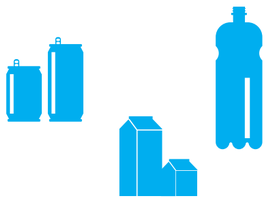


Secco indifferenziato

General waste:
Residuos secos sin clasificar
Déchets non recyclables
النفايات الجافة غير المصنفة



Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



NO

Penne
Giocattoli
CD/DVD
Sacchetti e imballaggi compostabili
Ciabatte e scarpe

Pens
Toys
CDs/DVDs
Compostable bags and wrapping
Shoes and slippers

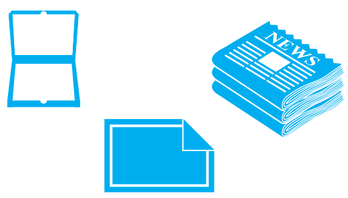
Plumas
Juguetes
CD/DVD
Bolsas y envases compostables
Pantuflas y zapatos

Stylos
Jouets
CD/DVD
Sachets emballages compostables
Pantoufles et chaussures

الأقلام الجاف
ألعاب الأطفال
الأقراص المدمجة/أقراص الفيديو الرقمية
الأكياس ومواد التغليف القابلة للتحلل العضوي
الشاشب والأحذية

Scopri cosa puoi mettere con il **Dove lo butto?**
*Find out what you can put in the bin with **Which Bin?***
*Descubra qué puede tirar consultando **¿Dónde lo tiro?***
*Découvrez ce que vous pouvez jeter en lisant **Je le mets où ?***
اكتشف ما يمكنك إلقاؤه في حاوية النفايات من خلال دليل أين أضعها؟

Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



NO

Carta da forno
Sacchetti di plastica
Scontrini fiscali in carta chimica

Baking paper
Plastic bags
Chemical paper till receipts

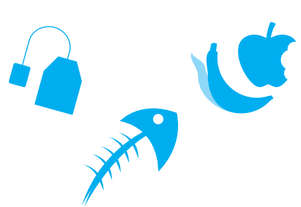
Papel de horno
Bolsas de plástico
Comprobantes fiscales de papel químico

Papier sulfurisé
Sacs en plastique
Tickets de caisse en papier chimique

ورق الخبز
الأكياس البلاستيكية
الإيصالات المطبوعة على ورق كيميائي

Scopri cosa puoi mettere con il **Dove lo butto?**
*Find out what you can put in the bin with **Which Bin?***
*Descubra qué puede tirar consultando **¿Dónde lo tiro?***
*Découvrez ce que vous pouvez jeter en lisant **Je le mets où ?***
اكتشف ما يمكنك إلقاؤه في حاوية النفايات من خلال دليل أين أضعها؟

Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



NO

Pannolini e assorbenti
Mozziconi
Deiezioni di animali
Garze e medicamenti personali
Sacchetti di plastica (tranne quelli compostabili)

Nappies and sanitary pads
Cigarette butts
Pet excrement
Gauze and personal medication
Plastic bags (except compostable ones)

Pañales y compresas
Colillas
Excremento de animales
Gasas y productos sanitarios personales
(Bolsas de plástico (excepto las compostables

Couches-culottes et serviettes hygiéniques
Mégots
Déchets d'animaux
Gazes et médicaments personnels
Sacs en plastique (sauf les compostables)

الحفاضات والفوط الصحية
أعقاب السجائر
فضلات الحيوانات
الشاش والمستلزمات الطبية الشخصية
الأكياس البلاستيكية (باستثناء الأكياس القابلة للتحلل العضوي)

Scopri cosa puoi mettere con il **Dove lo butto?**
*Find out what you can put in the bin with **Which Bin?***
*Descubra qué puede tirar consultando **¿Dónde lo tiro?***
*Découvrez ce que vous pouvez jeter en lisant **Je le mets où ?***
اكتشف ما يمكنك إلقاؤه في حاوية النفايات من خلال دليل أين أضعها؟

Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



NO

Lampadine
Specchi
Contenitori in pirex
Tazzine e piatti in ceramica
Oggetti in cristallo

Light bulbs
Mirrors
Pyrex containers
Ceramic cups and plates
Crystal glass items

Bombillas
Espejos
Recipientes de pyrex
Tazas y platos de cerámica
Objetos de cristal

Ampoules
Miroirs
Récipients en Pyrex
Tasses et vaisselle en céramique
Objets en cristal

المصابيح الكهربائية
مرايا
أوعية البايركس
الأكواب والأواني السيراميك
الأدوات المصنوعة من الكريستال

Scopri cosa puoi mettere con il **Dove lo butto?**
*Find out what you can put in the bin with **Which Bin?***
*Descubra qué puede tirar consultando **¿Dónde lo tiro?***
*Découvrez ce que vous pouvez jeter en lisant **Je le mets où ?***
اكتشف ما يمكنك إلقاؤه في حاوية النفايات من خلال دليل أين أضعها؟

Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



NO

Tutti i rifiuti che possono essere differenziati
Pile
Farmaci
Lampade led
Rifiuti elettrici ed elettronici

All waste which cannot be separated
Batteries
Medication
LED lamps
Electrical and electronic waste

Todos los residuos que se pueden separar
Pilas
Medicamentos
Lámparas LED
Residuos eléctricos y electrónicos

Tous les déchets peuvent être triés
Piles
Médicaments
Ampoules led
Matériel électrique et électronique

جميع النفايات التي يمكن تصنيفها
البطاريات
الأدوية
مصابيح الليد
النفايات الكهربائية والإلكترونية

Scopri cosa puoi mettere con il **Dove lo butto?**
*Find out what you can put in the bin with **Which Bin?***
*Descubra qué puede tirar consultando **¿Dónde lo tiro?***
*Découvrez ce que vous pouvez jeter en lisant **Je le mets où ?***
اكتشف ما يمكنك إلقاؤه في حاوية النفايات من خلال دليل أين أضعها؟

Tessili sanitari
(Pannolini, pannoloni e traverse assorbenti)

Sanitary textiles (Adult pads, nappies, waterproof sheets)
Productos textiles sanitarios
(Pañales para adultos, pañales para bebés y empapadores)
Textiles sanitaires (Couches-culottes, couches et alèses)
المنسوجات الصحية
(الحفاضات، والحفاضات كبيرة الحجم، والفُرش الماصّة)



Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة

Assorbenti
Materiali immediatamente contaminati da radiofarmaci (dopo esami medici e/o terapie)

Sanitary pads
Materials directly contaminated by radiopharmaceuticals (after medical exams and/or treatment)

Compresas higiénicas
Materiales directamente contaminados por radiofármacos (después de exploraciones médicas y/o tratamientos)

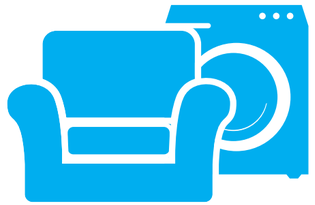
Serviettes hygiéniques
Matériaux directement contaminés par des produits radiopharmaceutiques (après examens médicaux et/ou thérapies)

الفوط الصحية
المواد الملوثة مباشرةً بالمواد الصيدلانية المشعة (بعد الفحوصات الطبية و/أو العلاجات)

Ingombranti e grandi RAEE

Bulky items and large appliances
Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) voluminosos y de gran tamaño
Encombrants et gros déchets DEEE
النفايات كبيرة الحجم والأجهزة الكهربائية والإلكترونية الكبيرة

Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



Specchi e vetri
Porte e finestre
Ceramiche

Mirrors and glass
Windows and doors
Ceramics

Espejos y cristales
Puertas y ventanas
Cerámicas

Miroirs et verre
Portes et fenêtres
Céramique

المرايا والزجاج
الأبواب والنوافذ
الأدوات الخزفية

Servizio di ritiro a domicilio su prenotazione.
Per prenotare il servizio è necessario compilare il modulo sul sito gelsiambiente.it o chiamare il numero verde gratuito 800.445964.

Home collection service available by appointment. To book the service, please complete the form on the website gelsiambiente.it or call the freephone number 800.445964.

Servicio de recogida a domicilio con cita previa. Para reservar el servicio, es necesario rellenar el formulario en el sitio web gelsiambiente.it o llamar al número gratuito 800.445964.

Service de collecte à domicile sur rendez-vous. Pour réserver le service, veuillez remplir le formulaire disponible sur le site gelsiambiente.it ou appeler le numéro vert gratuit 800.445964.

خدمة جمع النفايات من المنزل بناءً على الحجز المسبق.
لحجز الخدمة، يجب ملء النموذج على الموقع الإلكتروني gelsiambiente.it أو الاتصال بالرقم المجاني 800.445964.

Sfalci verdi

Garden waste
Restos vegetales
Déchets végétaux
مخلّفات تقليم النباتات الخضراء



Esempi
Examples
Ejemplos
Exemples
أمثلة



Legno trattato
Ceppi di albero

Processed wood
Tree stumps

Madera transformada
Tocones de árboles

Bois traités
Souches d'arbre

الخشب المُعالَج
جذوع الأشجار

Servizio di ritiro a domicilio degli sfalci verdi in abbonamento.
Gli sfalci verdi devono essere esposti all'interno di contenitori carrellati da 240 litri con attacco a pettine.
Per abbonarsi al servizio è necessario compilare il modulo sul sito gelsiambiente.it.

Home collection service for garden waste (grass cuttings and pruning waste), available by subscription. Garden waste must be placed in 240-litre wheeled bins with a comb-lift attachment. To subscribe to the service, please complete the form available on the website gelsiambiente.it.

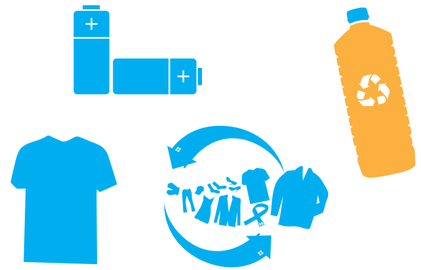
Servicio de recogida a domicilio de residuos vegetales mediante suscripción. Los residuos de siega verde deben depositarse en contenedores con ruedas de 240 litros con sistema de sujeción de peine. Para suscribirse al servicio, es necesario rellenar el formulario en el sitio web gelsiambiente.it.

Service de collecte à domicile des déchets verts (tontes de gazon et déchets de taille), disponible sur abonnement. Les déchets verts doivent être déposés dans des bacs roulants de 240 litres équipés d'une prise frontale à peigne. Pour s'abonner au service, il est nécessaire de remplir le formulaire disponible sur le site gelsiambiente.it.

خدمة جمع مخلّفات تقليم النباتات الخضراء من المنزل، وفقًا لنظام الاشتراك. يجب إخراج مخلّفات النباتات الخضراء داخل حاويات متنقلة مزودة بعجلات، سعة 240 لترًا، ومجهزة بنظام تثبيت ذي أسنان مشطية.
للاشتراك في الخدمة، يجب ملء النموذج على الموقع الإلكتروني gelsiambiente.it.

Altre raccolte sul territorio

Other local collection points
Otras recogidas en el territorio
Autres collectes sur le territoire
خدمات أخرى لجمع النفايات في المنطقة



Pile
Batteries
Pilas
Piles
البطاريات

Farmaci
Medication
Medicamentos
Médicaments
الأدوية

Indumenti usati
Second-hand clothes
Indumentaria usada
Vieux vêtements
الملابس المستعملة

Oli vegetali
Vegetable oils
Aceites Vegetales
Huiles végétales
الزيوت النباتية

Scopri dove sono i **PuntOlio** e i **cassonetti degli indumenti usati**

Find out where the **PuntOlio** *and* **used clothing bins** *are*

Descubra dónde están los **PuntOlio** *(puntos de recogida de aceite usado) y los* **contenedores de ropa usada**

Découvrez où se trouvent les **PuntOlio** *et les* **conteneurs à vêtements usagés**

اكتشف مواقع حاويات جمع زيت الطهي المستعمل (PuntOlio) وحاويات جمع الملابس المستعملة

PIATTAFORMA ECOLOGICA
Via San Carlo, 28 Albiate

	Utenze Domestiche *Residential users* *Usuarios domésticos* *Particuliers* المستخدمون المنزليون	Utenze non Domestiche *Non-residential users* *Usuarios No domésticos* *Entreprises/ Commerces* المستخدمون غير المنزليين	Utenze Domestiche *Residential users* *Usuarios domésticos* *Particuliers* المستخدمون المنزليون	Utenze non Domestiche *Non-residential users* *Usuarios No domésticos* *Entreprises/ Commerces* المستخدمون غير المنزليين
Orario d'apertura Opening hours Horario de atención Horaires d'ouverture ساعات العمل				
	Da ottobre a marzo From October to March De octubre a marzo D'octobre à mars من أكتوبر إلى مارس		Da aprile a settembre From April to September De abril a septiembre D'avril à septembre من أبريل إلى سبتمبر	
Lunedì Monday Lunes Lundi الاثنين	-	-	-	-
Martedì Tuesday Martes Mardi الثلاثاء	9.00 – 12.30 13.30 – 17.00	-	9.00 – 12.30 14.00 – 17.30	-
Mercoledì Wednesday Miércoles Mercredi الأربعاء	-	13.30 - 17.00	-	14.30 – 17.30
Giovedì Thursday Jueves Jeudi الخميس	9.00 – 12.30 13.30 – 17.00	-	9.00 – 12.30 14.00 – 17.30	-
Venerdì Friday Viernes Vendredi الجمعة	-	9.00 – 12.30 13.30 – 17.00	-	9.00 – 12.30 14.30 – 17.30
Sabato* Saturday* Sábado* Samedi* السبت	9.00 – 12.30 13.30 – 17.00	-	9.00 – 12.30 13.30 – 18.00	-
Domenica* Sunday* Domingo* Dimanche* الغربة	9.00 - 12.00	-	9.00 - 12.00	-

*Sabato e Domenica solo mezzi inferiori a 3 tonnellate e quantitativi inferiori a 1 m³
*Saturdays and Sundays: only vehicles under 3 tonnes and quantities under 1 m³
*Sábados y domingos solo vehículos de menos de 3 toneladas y cantidades inferiores a 1 m³
*Samedi et dimanche : uniquement véhicules de moins de 3 tonnes et quantités inférieures à 1 m³
*يوما السبت والأحد، يُسمح فقط بالمركبات التي يقل وزنها عن 3 أطنان، وبكميات نفايات تقل عن 1 متر مكعب

Chiusa nei festivi e nelle festività.
Il servizio è gratuito e l'accesso è consentito mediante tessera sanitaria. Le attività produttive e commerciali possono conferire solo le tipologie di rifiuti autorizzate, devono avere il formulario e devono essere iscritte all'Albo Nazionale Gestori Ambientali.

Closed on national holidays.
The service is free of charge. You will be asked to show your national health card to access the recycling centre. Businesses may only recycle authorised types of waste, must fill in a waste information form and be registered in the Albo Nazionale Gestori Ambientali (National Register of Environmental Management Operators).

Cerrado los días festivos y en las fiestas.
El servicio es gratuito y el acceso está permitido mediante la tarjeta sanitaria. Las actividades productivas y comerciales solo pueden depositar los tipos de residuos autorizados, deben disponer del formulario y deben estar inscritas en el Registro Nacional de Gestores Medioambientales.

Fermée les jours fériés et festivités.
Le service est gratuit et l'accès nécessite la carte d'assurance maladie. Les activités productives et commerciales peuvent apporter uniquement les types de déchets autorisés. Elles doivent disposer du formulaire et être inscrites au Registre national des gestionnaires de l'environnement.

مغلق في أيام العطلات الرسمية والأعياد.
الخدمة مجانية، ويُسمح بالدخول باستخدام البطاقة الصحية. يجوز للمنشآت الإنتاجية والتجارية تسليم أنواع النفايات المصرح بها فقط، ويجب أن تكون حائزة على استمارة نقل النفايات، وأن تكون مسجلة في السجل الوطني لشركات إدارة النفايات.

Si raccomanda di rispettare i giorni e gli orari di esposizione relativi alle singole zone. Il servizio è sottoposto al controllo dei Vigili ecologici che hanno il compito di verificare il rispetto del Regolamento Comunale.

It is recommended to respect the display days and times for the individual zones. The service is subject to control by the Ecological Police, whose task is to check compliance with the Municipal Regulations.

Se recomienda respetar los días y horarios de exposición correspondientes a cada zona. El servicio está sujeto al control de los Agentes Ecológicos, cuya función es comprobar el cumplimiento del Reglamento Municipal.

Il est recommandé de respecter les jours et heures d'affichage des différentes zones. Le service est soumis au contrôle de la police écologique, qui a pour mission de vérifier le respect du règlement municipal.

يُرجى الالتزام بأيام ومواعيد إخراج النفايات المحددة لكل منطقة. تخضع الخدمة لرقابة مفتشي الشؤون البيئية، الذين تتمثل مهمتهم في التحقق من الالتزام باللائحة البلدية.



Distributori automatici di sacchi blu, gialli, bio e arancioni

Automatic dispensers of blue, yellow, and orange bags

Dispensadores automáticos de bolsas azules, amarillas, orgánicas y naranjas

Distributeurs automatiques de sacs bleus, jaunes et oranges

ماكينات التوزيع الآلي لأكياس النفايات الزرقاء، والصفراء، والعضوية، والبرتقالية

Cosa serve per ritirare i sacchi
Per le utenze domestiche: la Tessera Sanitaria o la CIE dell'intestatario della TARI.
Per le utenze non domestiche: la tessera G-card.

What you require when collecting bags
Residential users: *national Health Card or electronic Identity Card (CIE).* ***Non-residential users:*** *G-Card.*

Qué se necesita para recoger las bolsas
Para los usuarios domésticos: *la tarjeta sanitaria o la tarjeta de identidad electrónica (CIE) del titular del impuesto TARI.*
Para los usuarios no domésticos: *la tarjeta G-card.*

Ce qu'il vous faut pour retirer les sacs
Pour les particuliers : *la Carte d'assurance maladie ou la CI du responsable de la TARI.*
Pour les entreprises/commerces : *la carte G-card.*

ما يلزم لاستلام أكياس النفايات
بالنسبة للمستخدمين المنزليين: البطاقة الصحية أو بطاقة الهوية الإلكترونية الخاصة بصاحب التسجيل في ضريبة النفايات.
بالنسبة للمستخدمين غير المنزليين: بطاقة G-card.

Inquadra il QR Code per scoprire dove sono e cosa erogano, su G-App hai la disponibilità in tempo reale

Scan the QR code to find out where they are and what services they offer; on the G-App, you can check availability in real time

Escanee el Código QR para saber dónde están y qué servicios ofrecen; en la aplicación G-App puede consultar la disponibilidad en tiempo real.

Scanne le QR Code pour savoir où ils se trouvent et ce qu'ils proposent ; sur l'application G-App, tu peux consulter les disponibilités en temps réel

امسح رمز الاستجابة السريعة لمعرفة مواقع أجهزة التوزيع والمواد التي توفرها، ويمكنك الاطلاع على مدى توافرها في الوقت الفعلي عبر تطبيق G-App

Ricorda: puoi ritirare i tuoi sacchi in tutti i distributori di Gelsia Ambiente, anche presso altri Comuni.

Remember: *you can collect your bags from any Gelsia Ambiente collection point, even in other municipalities.*

Recuerde: *puede recoger sus bolsas en todos los puntos de distribución de Gelsia Ambiente, incluso en otros municipios.*

N'oubliez pas : *vous pouvez retirer vos sacs dans tous les points de distribution de Gelsia Ambiente, y compris dans d'autres communes.*

تذكر: يمكنك استلام أكياس النفايات من جميع أجهزة التوزيع التابعة لشركة Gelsia Ambiente، بما في ذلك الأجهزة الموجودة في بلديات أخرى.

gelsiambiente.it
G-APP
Numero Verde 800 445964

Quando facciamo la differenziata
la vita è più azzurra

a2a LIFE COMPANY